

זיכרונות של צמחים | זאכראת הנבאטאט

MEMORIES OF PLANTS

2023



אוצרות: לילך אפרים
מחקר: נטע גולדמן
עריכה לשונית: צבי אורן
גרפיקה: ארטמדיה געתון
תרגום: GATS Translations, יצחק שניבויים

Curator: Lilach Efraim
Research: Netta Goldman
Editing: Zvi Oren
Graphic design: Art Media Ga'aton
Translation: GATS Translations, Isaac Schneebaum

أمانة المتحف: ليلاخ إفرايم
البحث والتحقيق: نيتع غولדمان
التحرير اللغوي: تسفي أورن
التصميم الغرافيكي: آرت ميديا غعتون
الترجمة: GATS Translations, يتسحاق شنيبوييم

יגאל כהן - מנכ"ל המוזיאון

YIGAL COHEN - MUSEUM DIRECTOR

יגאל כוהין - الرئيس التنفيذي

יעبر معرض "ذكريات النباتات" بشكل مميز عن العالم اليهودي في مدينة فيلنيوس والذي تعرض للإبادة خلال الحرب العالمية الثانية والهولوكوست. وقد قامت الفنانة دوفيليه داجينيه بتجديد الصور الفوتوغرافية للطائفة اليهودية والتي كانت مرمية في شوارع غيتو فيلنيوس والذي تعرض للتصفية في أيلول/سبتمبر 1943، داخل أوراق الأشجار، ليتم حفظها في أرشيف "الجاؤون من فيلنيوس" لعشرات السنين وذلك باقتدار وموهبة. ترمز هذه الأوراق بالنسبة لي إلى دوام النمو والتمسك بروح الإنسان لتمثل وسيلة أخرى للتواصل مع ذاك العالم الغني المتنوع الذي باد وما يثيره من ذكريات، إذ تذكر الأوراق بالحيوية والمجال الهام الذي يجب الإفساح فيه لعملية حفظ الذاكرة والتخليد من أجل تعليم الأجيال. ي دشّن هذا المعرض صالة عرض جديدة في "بيت لوحاميه هغيتاؤوت" ستخصص للمعارض الفنية الدائرة حول أراضي الاتحاد السوفيتي السابق، وليس سدى تم إقامته بجوار معرض تاريخي دائم يتناول هولوكوست الطوائف اليهودية في الاتحاد السوفيتي، وهو معرض تم افتتاحه مؤخرا هو الآخر، ليقدّم مجالا رائدا ومشرفا للموضوع برمته ولمؤسسي كيبوتس لوحاميه هغيتاؤوت والمتحف والذين تغود جذورهم الى تلك المناطق بشكل خاص.

The "Memories of Plants" exhibition provides a unique reflection of the Vilna Jewish world that was destroyed in World War II and the Holocaust. Photographs of the Jewish community, discarded in the streets of the Vilna ghetto after its liquidation in September 1943 and preserved in the Vilna Gaon archives for decades, are printed onto leaves by the artist Divilè Dagienè with sublime talent. For me, these leaves symbolize perpetual growth and adherence to the human spirit; they constitute yet another way to connect with that rich and diverse world that was destroyed and to the memory that emerges from it. The leaves remind us of the living and the meaningful place of the act of remembrance and commemoration for the edification of posterity. This exhibition dedicates a new gallery at the Ghetto Fighters House, to be devoted to art exhibitions that deal with the former Soviet territories. For good reason, it abuts the permanent historical exhibition on the Holocaust of Soviet Jewry, also recently dedicated, which offers a pioneering and respectful place to the topic generally and to the founders of kibbutz Lohamei Hagetaot who came from these areas particularly.

תערוכת "זיכרונות של צמחים" מבטאת בצורה ייחודית את העולם היהודי הווילנאי שנחרב במלחמת העולם השנייה והשוואה. תמונות הקהילה היהודית, שהתגוללו ברחובות הגטו המחוסל של וילנה בסיומה של מלחמת העולם השנייה, ונשמרו בארכיון "הגאון מווילנה" במשך עשרות שנים, נשזרו על ידי האמנית דובילה דאקיאנה בכישרון רב לתוך עלים. עבורי, עלים אלה מסמלים צמיחה תמידית והיצמדות לרוח האדם, ומהווים דרך להתחבר לאותו עולם עשיר ומגוון שנחרב ולזיכרון העולה ממנו. העלים מזכירים את החיות והמקום המשמעותי אותו יש לתת לפעולת הזיכרון וההנצחה למען חינוך הדורות הבאים. תערוכה זו חונכת גלריה חדשה בבית לוחמי הגטאות, אשר תוקדש לתערוכות אמנות העוסקות בשטחי ברית המועצות לשעבר. לא בכדי היא ממוקמת בצמוד לתערוכת קבע היסטורית בנושא שואת יהדות ברית המועצות, שנחנכה גם היא, ונותנת מקום חלוצי ומכובד לנושא בכלל ולמייסדי בית לוחמי הגטאות שמוצאם מאזורים אלה בפרט.

על התערוכה

ABOUT THE EXHIBITION

عن المعرض

דובילה דאקיאנה פנאנה ומصورة تعيش في فيلنيوس بلتوانيا. وتستخدم في أعمالها أوراق النباتات كخلفية تنقل عليها صوراً لأطفال يهود من سكان فيلنيوس. كتساقط أوراق الشجر، كانت هذه الصور تتطاير فوق ساحات وشوارع غيتو فيلنيوس بعد تصفيته. وقد تم جمعها وإيداعها في أرشيف المتحف اليهودي الذي يحمل اسم الحاخام الشهير إيلاهو، والذي تم إعادة إنشائه في صيف العام 1944 بعد تحرير المدينة. استوحت الفنانة في أعمالها بقصة عالم النبات اليهودي يعكوف موفشوفيتش الذي كان يعمل في جامعة ستيفان باتوري في فيلنيوس في فترة ما بين الحربين العالميتين، حيث بحث عالم النبات المحلي.

في سنة 1941 تعرض موفشوفيتش للاعتقال وتم حبسه في غيتو فيلنيوس، حيث أصبح يدرّس موضوع علم النبات سراً لأطفال الغيتو. وقبل يوم من تصفية الغيتو فر واختبأ في حديقة علم النبات التابعة للجامعة حيث بقي حتى تحرير المدينة.

Dovilė Dagienė is a contemporary artist and photographer, living in Vilnius, Lithuania. In her works, leaves from plants serve as a background onto which photographs of Jewish children from Vilna are copied. Like leaves that have dropped from trees, such photographs drifted among the yards and streets of the Vilna Ghetto after it was destroyed. They were gathered into the archive of the Vilna Gaon Museum of Jewish History, which was re-established in the summer of 1944, after the city's liberation. The inspiration for Dovilė Dagienė's works came from the story of Jewish botanist Jakub Mowszowicz, who worked at the Stefan Batory University in Vilna in the interwar period and researched the local flora. In 1941, Mowszowicz was arrested and confined to the Vilna Ghetto, and there, secretly, he began to teach botany to the Ghetto children. One day before the Ghetto was destroyed, he fled and hid in the University's botanical garden until the city was liberated.

דובילה דאקיאנה (DOVILE DAGIENE) היא אמנית וצלמת עכשווית החיה בוויילנה, ליטא. בעבודותיה עלי צמחים משמשים מצע אליו מועתקים תצלומים של ילדים יהודים מוויילנה. בדומה לעלים שנשרו מעצים, כך התעופפו תצלומים אלה בחצרות וברחובות גטו וילנה לאחר חיסולו. הם נאספו אל ארכיון המוזיאון היהודי על שם הגאון מוויילנה, שהוקם מחדש בקיץ 1944, לאחר שחרור העיר. את ההשראה לעבודותיה קיבלה דובילה דאקיאנה מסיפורו של הבוטנאי היהודי יעקב מובשוביץ', שעבד באוניברסיטת סטפן באטורי בוויילנה בין שתי מלחמות העולם, וחקר את הצמחייה המקומית. בשנת 1941 נאסר מובשוביץ' ונכלא בגטו וילנה, ושם החל ללמד בחשאי את ילדי הגטו בוטניקה. יום לפני חיסול הגטו נמלט והסתתר בגן הבוטני של האוניברסיטה עד לשחרור העיר.

وقد هلك جميع أبناء عائلة موفشوفيتش مع معظم أطفال المدرسة السرية التي كان يدرّس فيها. وفي فترة لاحقة من حياته أصبح أستاذا وترأس قسم علم النبات الجغرافي في جامعة البولندية. وتستعمل الفنانة تقنية التصوير العضوي التي تعتمد طباعة الصور بواسطة الكلوروفيل هذه التقنية تصل بين أطفال لا أسم لهم والنبات الطبيعي في البيئة التي عاشوا فيها، ليمثل النبات أحيانا الشاهد الوحيد على الأحداث التاريخية. رغم هشاشتها تظل الأوراق متجددة كجزء من دورة الحياة في الطبيعة، لتصبح بذلك نصباً تذكارية فريدة من نوعها للزمن والذكرى، حيث تنظر إلينا ظلال الماضي المؤلم والأحلام غير المتحققة عبر أوراق النباتات الهشة

Mowszowicz's entire family perished, together with most of the children from the underground school where he'd taught. In time, he would become a professor and head the department of geobotany at the University of Lodz in Poland. The artist uses a technique of organic photography, printing photos by means of chlorophyll. The prints form a connection between unnamed children and the natural flora of the environment they lived in. Plants are sometimes the only witnesses to the events of history. Despite their fragility, the leaves continue to renew themselves as part of the cycle of life in nature and thus they become unique monuments of time and memory. The shadows of the painful past, the destinies and the dreams unfulfilled, look at us from within the framed leaves of plants.

כל בני משפחתו של מובשוביץ' נספו, יחד עם מרבית ילדי בית הספר המחתרתי בו לימד. לימים יהיה פרופסור ויעמוד בראש המחלקה לגיאובוטניקה באוניברסיטת לודז' בפולין. האמנית משתמשת בטכניקת צילום אורגני: הדפסי תמונות באמצעות כלורופיל. ההדפסים מחברים בין ילדים חסרי שם לבין הצמחייה הטבעית בסביבה שבה חיו. הצמחים הם לעיתים העדים היחידים לאירועים ההיסטוריים. למרות שברירותם העלים ממשיכים להתחדש כחלק ממחזור החיים בטבע, ובכך הופכים לאנדרטאות ייחודיות של זמן וזיכרון. צללי העבר הכואב, הגורלות והחלומות שלא התגשמו, מביטים עלינו מתוך עלי הצמחים הממוסגרים.

דבר האמנית

ABOUT THE EXHIBITION

نص المعرض

הרעיון להדפיס תצלומים על עלי צמחים נולד מתוך עיסוקי בזכרון הצמח, כאשר נתקלתי בסיפורו של הבוטנאי יעקב מובשוביץ'. מובשוביץ', בוטנאי יהודי, עבד באוניברסיטת סטפן באטורי שבווילנה. טרם המלחמה הגן על עבודת הדוקטורט שלו, שהתמקדה בצמחייה במרחבי העיירה פונאר. במהלך המלחמה נאלץ המדען הצעיר להסתתר בגן הבוטני בווילנה. עדויות וסיפורים מעלים כי בתקופה זו הביא אליו ילדים יהודים מגטו וילנה. נדמה כי ביקש להעניק להם רגע של שלוה בתוך עולם שהפך עוין, לחשוף אותם אל יופיו של הגן, להעניק להם שהות קצרה לנשום, להתבונן, ולו לרגע – להשתחרר מאימת המלחמה הסובבת אותם. סיפור זה נגע בי עמוקות והניע אותי לחפש את פני הילדים בארכיונים, לאסוף עדויות חזותיות למה שאבד. בשנים האחרונות, תוך יצירת סדרת העבודות "זיכרונות של צמחים", אני בוחרת בתהליכי צילום אורגניים כדי לשחזר את הדימויים. מדובר בתהליך צילומי אלטרנטיבי עתיק יומין, המתבסס על פיגמנטים רגישים לאור המצויים בצמחים, ובעיקר על כלורופיל, ליצירת דימוי צילומי. אחד התוצרים האפשריים של טכניקת האנתוטיפ הוא חותמי כלורופיל: עדויות עדינות של הזמן החולף, אותן אני מציעה לכנות "פיטוגרפיות": שילוב של המילים היווניות phyton (צמח) ו-grapho (אני כותב).

דובילה דאקיאנה

I came up with the idea of printing photographs on plant leaves when I came across the story of the botanist Jakub Mowszowicz while working on the idea of plant memory. Mowszowicz was a botanist of Jewish origin who worked at Stefan Batory University in Vilnius. Before the war, he defended his dissertation on the flora of the Paneriai meadows. During the war, the young scientist had to go into hiding in the botanical garden. There are testimonies and stories that he brought Jewish children from the Vilnius Ghetto to the botanical garden during the war. It seems that he wanted to show the children the garden and the plants, as if to give them a chance to recover from the horrors of war. This story touched me deeply and inspired me to search for children's faces in the archives. In recent years, while creating the works of the series "Memories of Plants", I choose organic photographic processes to re-create the images. This is a long-established alternative organic photographic process that uses light-sensitive plant pigments, usually chlorophyll, to produce a photographic image. One of the possible results of the anthotype technique is chlorophyll imprints or, as I propose to call them – "phytographies" (Gr. phyton – plant, grapho – I write).

Dovile Dagiene

דوفיליה דאקיאנה פנאנה ומصورة تعيش في فيلنيوس بلتوانيا. وتستخدم في أعمالها أوراق النباتات كخلفية تنقل عليها صوراً لأطفال يهود من سكان فيلنيوس. كتساقط أوراق الشجر، كانت هذه الصور تتطاير فوق ساحات وشوارع غيتو فيلنيوس بعد تصفيته. وقد تم جمعها وإيداعها في أرشيف المتحف اليهودي الذي يحمل اسم الحاخام الشهير إيلياهو، والذي تم إعادة إنشائه في صيف العام 1944 بعد تحرير المدينة. استوحى الفنانة في أعمالها بقصة عالم النبات اليهودي يعكوف موفشوفيتش الذي كان يعمل في جامعة ستيفان باتوري في فيلنيوس في فترة ما بين الحربين العالميتين، حيث بحث عالم النبات المحلي. في سنة 1941 تعرض موفشوفيتش للاعتقال وتم حبسه في غيتو فيلنيوس، حيث أصبح يدرس موضوع علم النبات سرا لأطفال الغيتو. وقبل يوم من تصفية الغيتو فر واختبأ في حديقة علم النبات التابعة للجامعة حيث بقي حتى تحرير المدينة.

זיכרונות של צמחים

Memories of Plants

ذاكرات النباتات



מראה התערוכה, יוני 2023
INSTALLATION VIEW AT THE EXHIBITION, JUNE 2023



التاريخ ينظر إلينا / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Hosta)، 2021

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2021

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2021



التاريخ ينظر إلينا / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Hosta)، 2021

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2021

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2021



التاريخ ينظر إلينا / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Hosta)، 2021

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2021

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2021



التاريخ ينظر إلينا / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Hosta)، 2021

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2021

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2021



التاريخ ينظر إلينا / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Hosta)، 2021

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2021

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2021



التاريخ ينظر إلينا / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Hosta)، 2021

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2021

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2021



أسرة / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Hosta)، 2022

Family / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2022

משפחה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2022



أسرة / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Hosta)، 2022

Two Sisters and a Brother / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2022

שתי אחיות ואח / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2022



أسرة / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Hosta)، 2022

Two Sisters and a Brother / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2022

שתי אחיות ואח / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2022



أسرة / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Hosta)، 2022

Two Sisters and a Brother / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2022

אחות ואח / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2022



أطفال / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Hosta)، 2022

Children / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2022

ילדים / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2022



التاريخ ينظر إلينا / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Hosta)، 2023

History Looks at Us / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Hosta), 2023

ההיסטוריה מביטה בנו / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Hosta), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفيٹوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



زملاء الصف / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Classmates / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

חברים לכיתה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



أطفال الروضة / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Kindergarten Children / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

ילדי הגן / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



أطفال الروضة / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Kindergarten Children / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

ילדי הגן / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



أطفال المدرسة / ذكريات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Arctium Lappa), 2023

School Children / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

ילדי בית הספר / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



صف بنات / ذاکرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa), 2023

Girls' Class / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

כיתת בנות / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



شقيقتان / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Arctium Lappa), 2023

Two Sisters / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

שתי אחיות / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



طالب في المدرسة / ذاكرات النباتات
الفيتوغرافيا: طبعة كلوروفيل (Arctium Lappa), 2023

Schoolboy / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

תלמיד בית ספר / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023



درس موسيقى / ذاكرات النباتات
الفیتوغرافیا: طبعة کلوروفیل (Arctium Lappa)، 2023

Music Class / Memories of Plants
Phytography: chlorophyll print (Arctium Lappa), 2023

שיעור מוזיקה / זיכרונות של צמחים
פיטוגרפיה: הדפס כלורופיל (Arctium Lappa), 2023

... ורק עלה אחד בלבד
נשאר תלוי על הענף,
משקיף על פני האדמה
המכוסה בחבריו.

הוא יישאר כאן לבדו
עד שיגיע סוף החורף,
עד שאביב חדש יפרח.
תמיד ישנם כמה קנשי עורף.

"עלים נושרים"
מילים: זיאמה טלסין
עברית ולחן: חוה אלברשטיין



عمل للمصورة أليسيا شاحاف من معرض "القفس الصدري"، وهو عبارة عن ورقة شجر عثرت عليها بالقرب من بيتها - ورقة وحيدة تعبر بقوتها المركزة والحساسية وهدوئها عن دائرية الحياة وهشاشتها. أقيم معرض "القفس الصدري" عام 2022 في صالة عرض "بئيري" بكيبوتس بئيري الواقع في غلاف غزة. وقد احترقت صالة العرض كلياً ضمن أحداث السابع من أكتوبر وتخضع حالياً لمراحل إعادة البناء والتأهيل.

A work by photographer Alicia Shahaf from the exhibition "Rib Cage". This is a leaf that she chose from near her home. A single, perishable leaf with a concentrated, sensitive, quiet power that expresses how cyclical and fragile life is. The "Rib Cage" exhibition was mounted in 2022 at the Be'eri Gallery, in Kibbutz Be'eri near the Gaza border. The gallery was entirely burnt during the events of October 7th, and it is now undergoing restoration and reconstruction.

בתערוכה מוצגת עבודה של הצלמת אליסיה שחף מתוך התערוכה "כלוב הצלעות". זהו עלה שאספה בסביבת ביתה. עלה בודד, מתכלה, אשר בעוצמתו המרוכזת, הרגישה, ובשקט שלו מובעים מחזוריות החיים ושבריריותם. התערוכה "כלוב הצלעות" הוצגה ב-2022 ב"גלריה בארי", בקיבוץ בארי שבגליל. הגלריה נשרפה כליל באירועי השבעה באוקטובר, וכעת נמצאת בשלבי שיקום ובנייה מחדש.

